

## Käyttöturvallisuustiedote 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

### 1 Aineen tai valmisteiden ja yhtiön tai yrityksen tunnistetiedot

- **Tuotetiedot**
- **Kauppanimike:** *FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY*
- **Artikkelinumero:** 45060
- **Aineen / valmisteiden käyttö** Voiteluaine
- **Valmistaja/toimittaja:**  
SPINEA OY  
Lyhtytie 14  
00750 Helsinki  
Suomi  
Puh: (09) 374 1066  
Fax: (09) 387 9390  
e-mail : spinea@spinea.fi
- **Tietoja antaa:** Spinea Käyttöturvallisuusosasto
- **Hätä-tiedonanto:** Puh: (09) 471 977 Myrkytystietokeskus PL 340, 00029 HUS (24h/vrk)

### 2 Vaaran yksilöinti

- **Vaaraselostus:**



F+ Erittäin helposti syttyvä

- **Erikoisseloste ihmisiä ja ympäristöä koskevista vaaroista:**  
Tuote on Euroopan yhteisön lainsäädännön mukaisen merkintävelvollisuuden alainen direktiivin "Yleinen luokitusdirektiivi EU:n valmisteille" viimeksi korjatun version mukaisesti.  
Pitkällisessä tai toistuvasta ihokosketuksesta voi aiheutua Dermatitis (ihotulehdus) liuotinaiseen rasvaa poistavan vaikutuksen johdosta.  
Varoitus! Säiliö on paineen alainen.  
R 12 Erittäin helposti syttyvä.  
R 66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.  
Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.  
Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkurvaan aineeseen. Eristettävä sytytyslähdeistä - Tupakointi kielletty.  
Riittävän tuuletuksen puuttuessa räjähtävien seosten muodostuminen on mahdollista.  
Säilytettävä lasten ulottumattomissa.
- **Luokitusjärjestelmä:**  
Luokitus vastaa voimassaolevaa EU-listaa, sitä on kuitenkin täydennetty ammattikirjallisuudesta ja yrityksiltä saaduilla tiedoilla.
- **GHS-merkintöjen osat**



Vaara

- 2.3/1 - Erittäin helposti syttyvä aerosoli.
- **Ennaltaehkäisyistä:**  
Suojaa lämmöltä/kipinöiltä/avotulelta/kuumilta pinnoilta. - Tupakointi kielletty.  
Ei saa suihkuttaa avotuleen tai muuhun sytytyslähdeeseen.  
Painesäiliö: Ei saa puhkaista tai polttaa edes tyhjänä.
- **Varastoinnista:**  
Suojaa auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50°C/ 122°F lämpötiloille.

SF

(jatkuu sivulla 2)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 1)

### 3 Koostumus ja tiedot aineosista

- **Kemialliset ominaisuudet**
- **Selostus:** Seuraavista aineista koostuva seos, jossa vaarattomia lisäaineita.

- **Sisältää vaarallisia aineita:**

CAS: 64742-48-9 EINECS: 265-150-3	Teollisuusbenssiini (maaöljy), vetykäsittely raskas Xn; R 65-66 Vaara: 3.10/1 Varoitus: 2.6/4	25-50%
CAS: 74-98-6 EINECS: 200-827-9	Propani F+; R 12 Vaara: 2.2/1 Varoitus: 2.5/L	12,5-20%
CAS: 106-97-8 EINECS: 203-448-7	butaani F+; R 12 Vaara: 2.2/1 Varoitus: 2.5/L	10-12,5%
CAS: 75-28-5 EINECS: 200-857-2	isobutaani F+; R 12 Vaara: 2.2/1 Varoitus: 2.5/L	5-10%

- **Asetus (EY) N:o 648/2004, pesuaineista / Sisältöä koskevat merkinnät**

alifaattiset hiilivedyt

≥ 30%

- **Lisätietoja:** Annettujen turvaohjeiden sanamuoto kappaleesta 16.

### 4 Ensiaputoimenpiteet

- **Hengitettyä:** Huolehdittava raittiin ilman saannista. Oireiden esiintyessä pyydettyä lääkärin apua.
- **Ihokosketuksessa:** Aine ei yleensä ärsytä ihoa.
- **Aineen päästyä silmiin:**  
Silmiä huuhdotaan luomet auki juoksevan veden alla useita minutteja ja käännytään lääkärin puoleen.
- **Nieltyä:**  
Juotava runsaasti vettä ja huolehdittava raittiin ilman saannista. Käännyttävä välittömästi lääkärin puoleen.

### 5 Palontorjuntatoimenpiteet

- **Sopivat sammutusaineet:**  
CO<sub>2</sub>, kuivakemikaalisammutin tai vesisuihku. Suuremmat palot torjutaan vesisuihulla tai alkoholeja kestäväällä vaahdolla.
- **Turvallisuussyistä sopimattomat sammutusaineet:** Täysi vesisuihku
- **Erikoinen suojavarustus:** Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

### 6 Toimenpiteet onnettomuuspäästöissä

- **Henkilökohtaiset suojatoimenpiteet:** Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.
- **Ympäristönsuojatoimenpiteet:**  
Estettävä pääsy viemäreihin tai vesistöihin.  
Jos ainetta on päässyt viemäriin tai vesistöön, ilmoitettava asianomaiselle virastolle.  
Estettävä pääsy viemäreihin/pintavesiin/pohjaveteen.
- **Puhdistus-/talteenottomenetelmä:** Huolehdittava riittävästä tuuletuksesta.

SF

(jatkuu sivulla 3)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 2)

### 7 Käsittely ja varastointi

- **Käsittely:**

- **Turvallisen käsittelyn ohjeet:**

Erikoistoimenpiteitä ei tarvita.

Huolehdittava hyvästä tuuletuksesta/imusta työpaikalla.

Säiliöt avattava ja käsiteltävä varovasti.

- **Palo- ja räjähdysuojaohjeet:**

Ei saa suihkuttaa liekkiin eikä hehkuviin esineisiin.

Eristettävä sytytyslähteistä - tupakanpoltto kielletty.

Vältettävä iskuja ja hankautumista.

Huomio: säiliöt ovat paineenalaisia. Suojattava auringolta ja yli 50° lämpötiloilta. Käytönkään jälkeen ei saa avata väkivaltaisesti eikä polttaa.

- **Varastointi:**

- **Varastotiloille ja säiliöille asetettavat vaatimukset:**

Säilytettävä viileässä paikassa.

Painekaasupakkausten virallisia varastointimääräyksiä on noudatettava.

- **Yhteisvarastointiohjeet:** Ei tarvita.

- **Lisätietoja varastointiehtoihin:**

Astiat on pidettävä tiiviisti suljettuina.

Astioita ei saa sulkea kaasutiiviisti.

Varastoitava hyvin suljetuissa astioissa viileässä ja kuivassa paikassa.

Suojattava kuumuudelta ja välittömältä auringonpaisteelta.

### 8 Altistumisen ehkäiseminen ja henkilön suojaimet

- **Lisäohjeita teknisten laitteiden varustukseen:** Ei muita tietoja, ks. kohta 7.

- **Aineosat työpaikkakohtaisin valvottavin raja-arvoin:**

#### 74-98-6 Propani

HTP () Lyhytaikaisarvo: 2000 mg/m<sup>3</sup>, 1100 ppm

Pitkäaikaisarvo: 1500 mg/m<sup>3</sup>, 800 ppm

#### 106-97-8 butaani

HTP () Lyhytaikaisarvo: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

Pitkäaikaisarvo: 1900 mg/m<sup>3</sup>, 800 ppm

#### 75-28-5 isobutaani

HTP () Lyhytaikaisarvo: 2400 mg/m<sup>3</sup>, 1000 ppm

Pitkäaikaisarvo: 1900 mg/m<sup>3</sup>, 800 ppm

- **Lisäohjeet:** Tiedot perustuvat valmistushetkellä voimassaoleviin luetteloihin.

- **Henkilökohtainen suojavarustus:**

- **Yleiset suoja- ja hygieniatoimenpiteet:**

Kädet on pestävä ennen taukoja ja työn päätyttyä.

Kaasuja/höyryjä/aerosoleja ei saa hengittää.

- **Hengityssuoja:** Ei tarpeen.

- **Käsisuojus:** Ei tarpeen.

- **Käsinemateriaali:** Ei tarpeen.

- **Käsinemateriaalin läpäisy aika:** Ei tarpeen.

- **Silmäsuojus:** Ei tarvita.

### 9 Fysikaaliset ja kemialliset ominaisuudet

- **Yleiset ohjeet**

**Muoto:**

Aerosoli

(jatkuu sivulla 4)

**Käyttöturvallisuustiedote**  
1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 3)

<b>Väri:</b>	Tuotenimikkeen mukainen
<b>Haju:</b>	Tyypillinen
· <b>Tilanmuutos</b>	
<b>Sulamispiste/sulamisalue:</b>	Ei määrätty.
<b>Kiehumispiste/kiehumisalue:</b>	Ei voida käyttää, koska aerosoli.
· <b>Leimahduspiste:</b>	< 0°C (< 32°F) Ei voida käyttää, koska aerosoli.
· <b>Syttymislämpötila:</b>	240°C (464°F)
· <b>Itsesyttyvyys:</b>	Tuote ei ole itsestään syttyvä.
· <b>Räjähdysvaara:</b>	Tuote ei ole räjähdysvaarallinen, kuitenkin räjähdysvaarallisten höyry-/ilmaseosten muodostuminen mahdollista.
· <b>Räjähdyksrajat:</b>	
<b>Alempi:</b>	0,6 Vol %
<b>Ylempi:</b>	10,9 Vol %
· <b>Höyrypaine 20°C (68°F) lämpötilassa:</b>	3500 hPa (2625 mm Hg)
· <b>Tiheys 20°C (68°F) lämpötilassa:</b>	0,695 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Liukenevuus/sekoittuvuus veteen:</b>	Ei sekoittuva tai vain osittain sekoittuva.
· <b>Liuteainepitoisuus:</b>	
<b>Orgaaniset liuteaineet:</b>	82,4 %
· <b>Kiinteainepitoisuus:</b>	2,3 %

**10 Stabiilisuus ja reaktiivisuus**

- **Terminen hajoavuus / vältettävät olosuhteet:** Ei hajaantumista määräystenmukaisessa käytössä.
- **Vaaralliset reaktiot:** Ei tiedossa vaarallisia reaktioita.
- **Vaaralliset hajoamistuotteet:** Tiedossa ei ole vaarallisia hajoamistuotteita.

**11 Myrkyllisyyteen liittyvät tiedot**

- **Akuutti myrkyllisyys:**

- **Luokittelurelevantti LD/LC50-arvot:**

**64742-48-9 Teollisuusbenssiini (maaöljy), vetykäsittely raskas**

Oraali	LD50	>15000 mg/kg (rat)
Dermaali	LD50	>3000 mg/kg (rab)
	LC50 / 4 h	>2,8 mg/m <sup>3</sup> (rat)

**106-97-8 butaani**

	LC50 / 4 h	658 mg/m <sup>3</sup> (rat)
--	------------	-----------------------------

- **Ensisijainen ärsyttävä vaikutus:**
- **iholla:** Ei ärsyttävää vaikutusta.
- **silmiin:** Ei ärsyttävää vaikutusta.
- **Altistuminen:** Tiedossa ei ole stabiloivaa vaikutusta.

SF

(jatkuu sivulla 5)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 4)

### 12 Tiedot kemikaalin vaarallisuudesta ympäristölle

· **Ekotoksiset vaikutukset:**

· **Vesimyrkyllisyys:**

**64742-48-9 Teollisuusbenssiini (maaöljy), vetykäsitelty raskas**

LC50 / 96 h	>100 mg/l (crustacean (amphipod))
	>100 mg/l (fish)

· **Yleisohjeita:**

Vesistövaarallisuusluokka 1 (Oma luokitus): lievästi vesistöä vaarantava

Estetään aineen pääsy ohentamattomana tai suurina määrinä pohjaveteen, vesistöihin, viemäristöön.

Valmisteen sisältämä pinta-aktiivinen aine (aineet) täyttää pesuaineista annetun (EY):n asetuksen N:o 648/2004 mukaiset biologisen hajoavuuden kriteerit. Tiedot, jotka tukevat edellistä väittämää, pidetään jäsenmaiden toimivaltaisten viranomaisten saatavilla ja ne toimitetaan heille heidän pyynnöstään tai pesuainevalmistajan pyynnöstä.

### 13 Jätteiden käsittelyyn liittyvät näkökohdat

· **Tuote:**

· **Suositus:** Ei voida hävittää yhdessä talousjätteiden kanssa. Ei saa päästää viemäristöön.

· **Euroopan jäteluetteloon**

20 01 13	liuottimet
15 01 04	metallipakkaukset

· **Puhdistamattomat pakkaukset:**

· **Suositus:** Hävitettävä virallisten määräysten mukaisesti.

### 14 Kuljetustiedot

· **Maakuljetus ARD/RID ja VVVS/GGVE (rajanylitys/kotimaa):**



· **ARD/RID-GGVS/E luokka:** 2 5F Kaasut

· **Kemler-luku:** -

· **UN-numero:** 1950

· **Pakkausryhmä:** -

· **Tavaranimike:** 1950 AEROSOLIT

· **Rajoitetut määrät (LQ)** LQ2

· **Kuljetuskategoria** 2

· **Merikuljetus IMDG/GGVSee:**



· **IMDG/GGVSee-luokka:** 2.1

· **UN-numero:** 1950

· **Label** 2.1

· **Pakkausryhmä:** -

· **EMS-numero:** F-D,S-U

· **Marine pollutant:** Ei

(jatkuu sivulla 6)

# Käyttöturvallisuustiedote

## 1907/2006/EY, 31 artikla mukainen

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 5)

· **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS

· **Ilmakuljetus ICAO-TI ja IATA-DGR:**



· **ICAO/IATA-luokka:** 2.1  
 · **UN/ID-numero:** 1950  
 · **Label** 2.1  
 · **Pakkausryhmä:** -  
 · **Oikea tekninen nimi:** AEROSOLS, flammable

· **UN "Model Regulation":** UN1950, AEROSOLIT, 2.1

### 15 Lainsäädäntöä koskevat tiedot

· **EU-direktiivien mukainen merkintä:**  
 Tuote on luokiteltu ja merkitty EY-direktiivien/GesStoffV-määräysten mukaisesti.

· **Tuotteen tunnuskirjain ja vaaramerkintä:**



F+ Erittäin helposti syttyvä

· **R-säännökset:**

12 Erittäin helposti syttyvä.  
 66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

· **S-säännökset:**

2 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.  
 23 Aerosolia ei saa hengittää.  
 26 Roiskeet silmistä huuhdeltava välittömästi runsaalla vedellä ja mentävä lääkäriin.  
 29/56 Ei saa tyhjentää viemäriin; tämä aine ja sen pakkaus on toimitettava ongelmajätteen vastaanottopaikkaan.  
 46 Jos ainetta on nielty, hakeuduttava heti lääkärin hoitoon ja näytettävä tämä pakkaus tai etiketti.  
 51 Huolehdittava hyvästä ilmanvaihdosta.

· **Määrättyjen valmisteiden erikoismerkintä:**

Painepakkaus. Suojaa auringonvalolta, ei saa altistaa 50°C korkeammille lämpötiloille. Ei saa puhkaista tai polttaa tyhjänäkään.  
 Ei saa suihkuttaa avotuleen tai hehkuvaan aineeseen. Eristettävä sytytyslähteistä - Tupakointi kielletty.  
 Riittävän tuuletuksen puuttuessa räjähtävien seosten muodostuminen on mahdollista.  
 Säilytettävä lasten ulottumattomissa.

### 16 Muut tiedot

Annetut tiedot perustuvat tämänhetkisiin tietoihimme. Ne eivät kuitenkaan anna takuuta tuotteen ominaisuuksista eivätkä aikaansaa sopimuksellista oikeussuhdetta.

· **Asiaankuuluvat R-lausekkeet**

12 Erittäin helposti syttyvä.  
 65 Haitallista: voi aiheuttaa keuhkovaurion nieltäessä.  
 66 Toistuva altistus voi aiheuttaa ihon kuivumista tai halkeilua.

· **Näyttelyalue ohjelehti:** QHSE Department

· **Yhteydenottohenkilö:**

-  
 -

(jatkuu sivulla 7)

**Käyttöturvallisuustiedote**  
**1907/2006/EY, 31 artikla mukainen**

Painatuspäivämäärä 17.02.2009

Tarkistus: 13.02.2009

**Kauppanimike: FINNSPRAY MONITOIMIAINE SPRAY**

(jatkuu sivulla 6)

**· Lyhenteet ja lyhennykset:**

*ADR: Accord européen sur le transport des marchandises Dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*RID: Règlement internationale concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*IATA-DGR: Dangerous Goods Regulations by the "International Air Transport Association" (IATA)*

*ICAO: International Civil Aviation Organization*

*ICAO-TI: Technical Instructions by the "International Civil Aviation Organization" (ICAO)*

*GHS: Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

SF